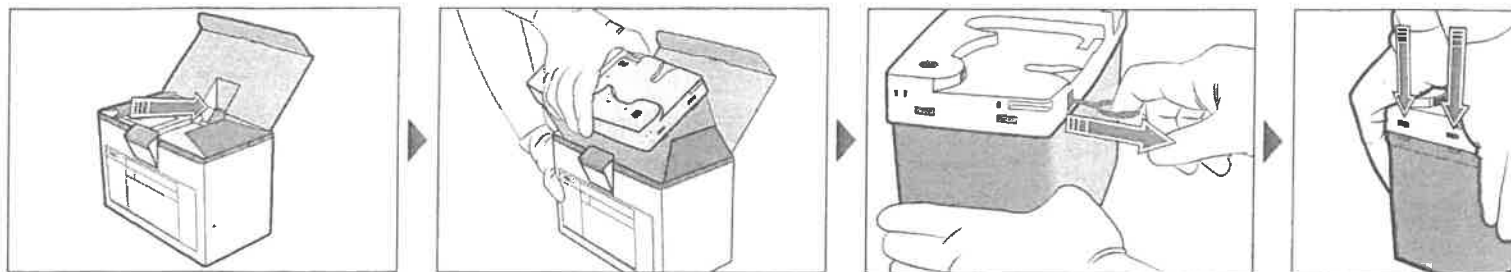


# ABL90 FLEX

## Solution Pack – SP90 and SP90 XL



en:

### Intended use:

For calibration of sensors, quality control, evaluation of accuracy and precision, rinse of measuring system and collection of waste from the ABL90 FLEX and ABL90 FLEX PLUS\* analyzers.

### Contents:

Biological buffers, salts, enzyme, heparin, surfactant, preservative. Contains 2-Methyl-2H-isothiazol-3-one.

Cal 1 Solution: pH: 7.30,  $pCO_2$ : 35 mmHg,  $pO_2$ : 180 mmHg,  $cK^+$ : 4 mM,  $cNa^+$ : 150 mM,  $cCa^{2+}$ : 0.5 mM,  $cCl^-$ : 95 mM.

Cal 2 Solution: pH: 6.8,  $cK^+$ : 10 mM,  $cNa^+$ : 70 mM,  $cCa^{2+}$ : 2.3 mM,  $cCl^-$ : 50 mM.

Cal 3 Solution:  $pCO_2$ : 80 mmHg,  $cGlu$ : 10 mM,  $cLac$ : 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – aqueous quality control solutions for pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , oximetry. Gas: 42.07 %  $O_2$ , 5.61 %  $CO_2$ ,  $N_2$  balance.

### Chemical classification



#### DANGER:

H270: May cause or intensify fire; oxidizer.

P220: Keep/store away from clothing/combustible materials

### Replacement procedure:

Refer to the instructions for use for your analyzer or to the instructions on the screen.

### Storage:

At 2-25 °C.

### On-board stability:

30 days.

### Expiration date:

Refer to the label on the box.

To get the Safety Data Sheet and Certificate of Traceability, contact your local Radiometer representative.

\*ABL90 FLEX PLUS is not available in USA and Canada.

bg:

### ABL90 FLEX Реагентна касета – SP90 и SP90 XL

#### Предназначение:

За калибровка на сензори, контрол на качеството, оценка на точност и прецизност, промиване на измервателна система и събиране на отпадъчни материали от анализаторите ABL90 FLEX и ABL90 FLEX PLUS\*.

#### Съдържание:

Биологични буфери, соли, ензими, хепарин, сърфактант, консервант.

Съдържа 2-метил-2H-изотиазол-3-едно.

Разтвор за калибране 1: pH: 7.3,  $pCO_2$ : 35 mmHg,  $pO_2$ : 180 mmHg,  $cK^+$ : 4 mM,  $cNa^+$ : 150 mM,  $cCa^{2+}$ : 0.5 mM,  $cCl^-$ : 95 mM.

Разтвор за калибране 2: pH: 6.8,  $cK^+$ : 10 mM,  $cNa^+$ : 70 mM,  $cCa^{2+}$ : 2.3 mM,  $cCl^-$ : 50 mM.

Разтвор за калибране 3:  $pCO_2$ : 80 mmHg,  $cGlu$ : 10 mM,  $cLac$ : 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – водни разтвори за контрол на качеството за pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , оксиметрия.

Газ: 42.07 %  $O_2$ , 5.61 %  $CO_2$ ,  $N_2$  баланс.

### Химическа класификация



#### ОПАСНО:

H270: Може да предизвика или усилва пожар; окислител.

P220: Дръжте/съхранявайте надалеч от облекло/запалими материали

### Процедура по смяна:

Вижте инструкциите за употреба за вашия анализатор или инструкциите на дисплея.

### Съхранение:

При 2 – 25 °C.

### Стабилност след зареждане в апарата:

30 дни.

### Дата на изтичане на срока на годност:

Вижте етикета на кутията.

За да получите листа за данни за безопасност и сертификата за проследимост, свържете се с вашия местен представител на Radiometer.

\*ABL90 FLEX PLUS не е наличен в САЩ и Канада.

cs:

### ABL90 FLEX Sada roztoků – SP90 a SP90 XL

#### Zamýšlené použití

Pro kalibraci senzorů, kontrolu kvality, vyhodnocení úplnosti a přesnosti, proplachování měřícího systému a sběr odpadu z analyzátorů ABL90 FLEX a ABL90 FLEX PLUS\*.

#### Obsah:

Biologické pufrы, soli, enzym, heparin, surfaktant, konzervant.

Obsahuje 2-metyl-2H-isothiazol-3-on.

Roztok Cal 1: pH: 7.30,  $pCO_2$ : 35 mmHg,  $pO_2$ : 180 mmHg,  $cK^+$ : 4 mM,  $cNa^+$ : 150 mM,  $cCa^{2+}$ : 0.5 mM,  $cCl^-$ : 95 mM.

Roztok Cal 2: pH: 6.8,  $cK^+$ : 10 mM,  $cNa^+$ : 70 mM,  $cCa^{2+}$ : 2.3 mM,  $cCl^-$ : 50 mM.

Roztok Cal 3:  $pCO_2$ : 80 mmHg,  $cGlu$ : 10 mM,  $cLac$ : 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – vodní roztoky kontroly kvality pro pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , oximetrie.

Plyn: 42.07 %  $O_2$ , 5.61 %  $CO_2$ , vyvážení  $N_2$ .

### Chemická klasifikace

#### NEBEZPEČÍ:

H270: Může způsobit nebo rozšířit požár; oxidační činidlo.

P220: Nepřechovávejte/neskladujte v blízkosti oblečení/hořlavých materiálů

### Postup výměny:

Viz návod k použití analyzátoru nebo pokyny na obrazovce.

### Skladování:

Při 2–25 °C.

### Stabilita v analyzátoru:

30 dní.

### Datum expirace:

Viz štítek na balení.

Bezpečnostní list a osvědčení dohledatelnosti získáte od místního zástupce společnosti Radiometer.

\*Analyzátor ABL90 FLEX PLUS není dostupný v USA a v Kanadě.

da:

### ABL90 FLEX Væskepakke – SP90 og SP90 XL

#### Tilsligtet brug:

Til kalibrering af sensorer, kvalitetskontrol, evaluering af nøjagtighed og præcision, rensning af målesystemet og opsamlung af affald fra ABL90 FLEX og ABL90 FLEX PLUS\* apparaterne.

#### Indhold:

Biologiske buffere, salte, enzym, heparin, overfladeaktivt stof, konserveringsmiddel.

Indeholder 2-Methyl-2H-isothiazol-3-ét.

Kal 1-væske: pH: 7.30,  $pCO_2$ : 35 mmHg,  $pO_2$ : 180 mmHg,  $cK^+$ : 4 mM,  $cNa^+$ : 150 mM,  $cCa^{2+}$ : 0.5 mM,  $cCl^-$ : 95 mM.

Kal 2-væske: pH: 6.8,  $cK^+$ : 10 mM,  $cNa^+$ : 70 mM,  $cCa^{2+}$ : 2.3 mM,  $cCl^-$ : 50 mM.

Kal 3-væske:  $pCO_2$ : 80 mmHg,  $cGlu$ : 10 mM,  $cLac$ : 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – vandige QC-opløsninger til pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , oximetri.

Gas: 42.07 %  $O_2$ , 5.61 %  $CO_2$ ,  $N_2$  balance.

### Kemisk klassifikation

#### FARE:

H270: Kan forårsage eller forstærke brand, brandnærende.

P220: Må ikke anvendes/opbevares i nærheden af tøj/brændbare materialer

### Udskiftningsprocedure:

Se brugsanvisningen til apparatet eller vejledningen på skærmen.

### Opbevaring:

Ved 2-25 °C.

### Holdbarhed efter installation på apparatet:

30 dage.

### Udløbsdato:

Se mærkaten på æsken.

Kontakt Radiometer Danmark for at få en kopi af sikkerhedsdatabladet og sporbarheds-certifikatet.

\*ABL90 FLEX PLUS fås ikke i USA og Canada.

de:

### ABL90 FLEX Lösungspack – SP90 und SP90 XL

#### Zweckbestimmung:

Zum Kalibrieren von Sensoren, zur Qualitätskontrolle, zur Bewertung von Genauigkeit und Präzision, zum Spülen des Messsystems und

zum Sammeln von Abfall aus den ABL90 FLEX und ABL90 FLEX PLUS\* Analysatoren.

#### Inhalt:

Biologisches Puffer, Salze, Enzyme, Heparin, Tenside, Konservierungsstoffe.

Enthält 2-Methyl-2H-isothiazol-3-one.

Kal1-Lösung: pH: 7.30,  $pCO_2$ : 35 mmHg,  $pO_2$ : 180 mmHg,  $cK^+$ : 4 mM,  $cNa^+$ : 150 mM,  $cCa^{2+}$ : 0.5 mM,  $cCl^-$ : 95 mM.

Kal2-Lösung: pH: 6.8,  $cK^+$ : 10 mM,  $cNa^+$ : 70 mM,  $cCa^{2+}$ : 2.3 mM,  $cCl^-$ : 50 mM.

Kal3-Lösung:  $pCO_2$ : 80 mmHg,  $cGlu$ : 10 mM,  $cLac$ : 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – wässrige Qualitätskontrollösungen für pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , Oxymetrie.

Gas: 42.07 %  $O_2$ , 5.61 %  $CO_2$ ,  $N_2$  balance.

### Chemische Klassifizierung

#### GEFAHR:

H270: Kann Feuer entfachen oder verstärken;

Oxidationsmittel.

P220: Von Kleidung/brennbaren Materialien fernhalten/entfernt lagern.

### Erneuerung:

Sehen Sie in der Bedienungsanleitung für Ihren Analysator oder in der Anleitung auf dem Bildschirm nach.

### Lagerung:

Bei 2 bis 25 °C.

### Halbbarkeit bei Gebrauch:

30 Tage

### Verfallsdatum:

Siehe Beschriftung auf der Verpackung.

Wenden Sie sich an Ihre regionale Radiometer-Vertretung, wenn Sie das Sicherheitsdatenblatt und das Rückführbarkeitszertifikat benötigen.

\*ABL90 FLEX PLUS ist nicht in den USA oder Kanada erhältlich.

el:

### ABL90 FLEX Πακέτο διαλυμάτων – SP90 και SP90 XL

#### Προβλεπόμενη χρήση:

Για βαθμονόμηση των αισθητήριων, ποιοτικό έλεγχο, αξιολόγηση της ορθότητας και ακρίβειας, έκπλυση του συστήματος μέτρησης και συλλογή των αποβλήτων από τους αναλυτές ABL90 FLEX και ABL90 FLEX PLUS\*.

#### Περιεχόμενα:

Βιολογικά ρυθμιστικά διαλύματα, άλατα, ένζυμο, ηπαρίνη, επιφανειοδραστική ουσία, συντηρητικό.

Περιέχει 2-μεθυλο-2H-ισοθειαζολ-3-όνη.

Διάλυμα Cal 1: pH: 7.30,  $pCO_2$ : 35 mmHg,  $pO_2$ : 180 mmHg,  $cK^+$ : 4 mM,  $cNa^+$ : 150 mM,  $cCa^{2+}$ : 0.5 mM,  $cCl^-$ : 95 mM.

Διάλυμα Cal 2: pH: 6.8,  $cK^+$ : 10 mM,  $cNa^+$ : 70 mM,  $cCa^{2+}$ : 2.3 mM,  $cCl^-$ : 50 mM.

Διάλυμα Cal 3:  $pCO_2$ : 80 mmHg,  $cGlu$ : 10 mM,  $cLac$ : 10 mM.

ΠΕ: S9030, S9040, S9050 – υδατικά διαλύματα ποιοτικού ελέγχου για pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , οξυμετρία.

Αέριο: 42.07 %  $O_2$ , 5.61 %  $CO_2$ , ισορροπημένο  $N_2$ .

### Χημική ταξινόμηση

#### KINΔΥΝΟΣ:

H270: Μπορεί να προκαλέσει ή να επιδεινώσει πυρκαγιά, Οξειδωτικό.

P220: Διατηρείτε/Φυλάσσετε μακριά από ρουχισμό/εύφλεκτα υλικά

### Διαδικασία αντικατάστασης:

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τον αναλυτή σας ή στις οδηγίες επί της οθόνης.

### Φύλαξη:

Στους 2-25 °C.

### Σταθερότητα στον αναλυτή:

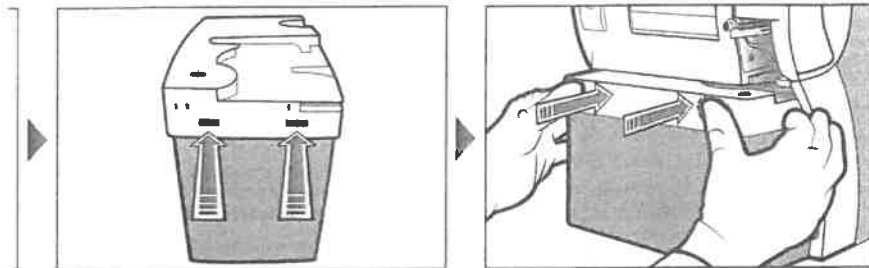
30 ημέρες.

### Ημερομηνία λήξης:

Ανατρέξτε στην ετικέτα στο καύσι.

Για να προμηθευτείτε το Φύλλο δεδομένων ασφαλείας και το Πιστοποιητικό ιχνηλασιμότητας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Radiometer.

\*Ο αναλυτής ABL90 FLEX PLUS δεν διατίθεται στις Η.Π.Α. και τον Καναδά.



#### X Paquete de Soluciones: SP90 y SP90 XL

ión de sensores, control de calidad, evaluación de precisión, lavado del sistema de medida y recogida de 35 analizadores ABL90 FLEX y ABL90 FLEX PLUS\*.

lógicos, sales, enzima, heparina, surfactante y

etil-2H-isotiazol-3-ona.

1: pH: 7,30;  $pCO_2$ : 35 mmHg;  $pO_2$ : 180 mmHg;  $cK^+$ : 150 mM;  $cCa^{2+}$ : 0,5 mM;  $cCl^-$ : 95 mM.

2: pH: 6,8;  $cK^+$ : 10 mM;  $cNa^+$ : 70 mM;  $cCa^{2+}$ : 2,3 mM;

3:  $pCO_2$ : 80 mmHg;  $cGlu$ : 10 mM;  $cLac$ : 10 mM.

S9040, S9050 – soluciones de control de calidad  
pH;  $pCO_2$ ;  $pO_2$ ;  $cK^+$ ;  $cNa^+$ ;  $cCa^{2+}$ ;  $cCl^-$ ;  $cGlu$ ;  $cLac$ ;  $cHb$ .

de  $O_2$ ; 5,61 % de  $CO_2$ ; equilibrio de  $N_2$ .

in química

AGRO:

Q: Puede provocar o agravar un incendio, comburente.

D: Mantener alejado de la ropa y otros materiales combustibles.

nto de recambio:

instrucciones de uso de su analizador o las instrucciones de la.

ón:

en uso:

aducidad:

liqueta en la caja.

la Ficha de datos de seguridad y el Certificado de conformidad en contacto con su representante local de

( PLUS no está disponible en EE. UU. y Canadá.

#### X Lahuste kassett – SP90 ja SP90 XL

e ABL90 FLEX ja ABL90 FLEX PLUS\* andurite  
aks, kvaliteedi kontrollimiseks, mõõtetäpsuse ja korindamiseks, mõõtesüsteemi loputamiseks ning jäätmete

puhvrld, ensüüm, hepariin, pindaktiivne aine,

etil-2H-isotiasool-3-ooni.

lahus Cal 1: pH: 7,30;  $pCO_2$ : 35 mmHg;  $pO_2$ : 180 mmHg;  $cK^+$ : 150 mM;  $cCa^{2+}$ : 0,5 mM;  $cCl^-$ : 95 mM.

lahus Cal 2: pH: 6,8;  $cK^+$ : 10 mM;  $cNa^+$ : 70 mM;  $cCl^-$ : 50 mM.

lahus Cal 3:  $pCO_2$ : 80 mmHg;  $cGlu$ : 10 mM;

S9040, S9050 – pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cHb$  ja oksümeetria parameetritele veepõhised kvaliteet-

used.  
%  $O_2$ , 5,61 %  $CO_2$ , tasakaalustussõltuv  $N_2$ .

e klassifikatsioon

T

Q: Võib põhjustada süttimise või soodustada põlemist; äärmiselt.

D: Hoida eemal rõivastest / süttivast materjalist.

e  
analüsaatori kasutusjuhendist või ekraanil kuvatavaid

12...25 °C.

eadmes

fi:

#### ABL90 FLEX Reagenssipakkaus – SP90 ja SP90 XL

Käyttötarkoitus:

Reagenssipakkaus sisältää liuokset ja kaasuseokset, joilla sensorit kalibroidaan, suoritetaan laaduntarkailu, arvioidaan tarkkuus ja huuhdellaan mittausjärjestelmä, sekä pussin, johon ABL90 FLEX- ja ABL90 FLEX PLUS\* -analyysiaattorien jätteet kerätään.

Sisältö:

Biologiset puskurit, suolat, entsyymi, hepariini, pintajännitystä alentava aine, säilöntäaine.

Sisältää 2-metyyli-2H-isotiazol-3-onia.

Cal 1 -liuos: pH: 7,30;  $pCO_2$ : 35 mmHg;  $pO_2$ : 180 mmHg.

$cK^+$ : 4 mM;  $cNa^+$ : 150 mM;  $cCa^{2+}$ : 0,5 mM;  $cCl^-$ : 95 mM.

Cal 2 -liuos: pH: 6,8;  $cK^+$ : 10 mM;  $cNa^+$ : 70 mM;  $cCa^{2+}$ : 2,3 mM;  $cCl^-$ : 50 mM.

Cal 3 -liuos:  $pCO_2$ : 80 mmHg;  $cGlu$ : 10 mM;  $cLac$ : 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – vesipohjaiset laaduntarkailuliuokset: pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , oksimetria.

Kaasu: 42,07 %  $O_2$ , 5,61 %  $CO_2$ ,  $N_2$ -tasapaino.

Kemikaaliluokka

VAARA:

H270: Aiheuttaa tulipalon vaaran tai edistää tulipaltoa; hapettava.

P220: Pidä/Varastoi erillään vaateluksesta/syttyvistä materiaaleista

Vaihtaminen:

Lisätietoja on analyysiaattorin käyttöohjeissa tai näyttyön tulevissa ohjeissa.

Säilytys:

2-25 °C.

Käyttöaika:

30 vrk.

Käytettävä viimeistään:

Katso pakkausmerkintä.

Käyttöturvallisuustiedotteeseen ja jäljitettävyyssertifikaatin saat paikalliselta Radiometerin edustajalta.

\*ABL90 FLEX PLUS ei ole saatavana Yhdysvalloissa ja Kanadassa.

fr:

#### ABL90 FLEX Pack de solutions – SP90 et SP90 XL

Utilisation prévue :

Pour la calibration de capteurs, le contrôle de qualité, l'évaluation de l'exactitude et de la précision, le rinçage du système de mesure et la collecte des déchets des analyseurs ABL90 FLEX et ABL90 FLEX PLUS\*.

Contenu :

Tempons biologiques, sels, enzyme, héparine, surfactant, conservateur.

Contient du 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one.

Solution Cal 1 : pH : 7,30 ;  $pCO_2$  : 35 mmHg ;  $pO_2$  : 180 mmHg ;  $cK^+$  : 4 mM ;  $cNa^+$  : 150 mM ;  $cCa^{2+}$  : 0,5 mM ;  $cCl^-$  : 95 mM.

Solution Cal 2 : pH : 6,8 ;  $cK^+$  : 10 mM ;  $cNa^+$  : 70 mM ;  $cCa^{2+}$  : 2,3 mM ;  $cCl^-$  : 50 mM.

Solution Cal 3 :  $pCO_2$  : 80 mmHg ;  $cGlu$  : 10 mM ;  $cLac$  : 10 mM.

QC : S9030, S9040, S9050 – Solutions de contrôle de qualité aqueuses pour pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$  et oxymétrie.

Gaz : 42,07 % d' $O_2$  ; 5,61 % de  $CO_2$  ; bilan azoté ( $N_2$ ).

Classification chimique

DANGER :

H270 : Peut provoquer ou propager un incendie, oxydant.

P220 : Tenir éloigné de tout vêtement/matériau inflammable

Procédure de remplacement :

Consultez le Mode d'emploi de l'analyseur ou les instructions à l'écran.

Conservation :

Entre 2 et 25 °C.

Stabilité à bord :

30 jours.

hr:

#### ABL90 FLEX Paket otopine – SP90 i SP90 XL

Namjena:

Za kalibriranje senzora, kontrolu kvalitete, procjenu točnosti i preciznosti, ispiranje sustava za mjerenje i prikupljanje otpada iz analizatora ABL90 FLEX i ABL90 FLEX PLUS\*.

Sadržaj:

Biološki puferi, soli, enzimi, heparin, surfaktant, konzervansi.

Sadržaj 2-metil-2H-izotiazol-3-ona.

Otopina Cal 1: pH: 7,30;  $pCO_2$ : 35 mmHg;  $pO_2$ : 180 mmHg;  $cK^+$ : 4 mM;  $cNa^+$ : 150 mM;  $cCa^{2+}$ : 0,5 mM;  $cCl^-$ : 95 mM.

Otopina Cal 2: pH: 6,8;  $cK^+$ : 10 mM;  $cNa^+$ : 70 mM;  $cCa^{2+}$ : 2,3 mM;  $cCl^-$ : 50 mM.

Otopina Cal 3:  $pCO_2$ : 80 mmHg;  $cGlu$ : 10 mM;  $cLac$ : 10 mM.

KK: S9030, S9040, S9050 – vodene otopine za kontrolu kvalitete za pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , oksimetrija.

Plin: 42,07 %  $O_2$ , 5,61 %  $CO_2$ ,  $N_2$  ravnoteža.

Kemijska klasifikacija

OPASNOST:

H270: Može izazvati ili pojačati požar; oksidans.

P220: Držite/čuvajte dalje od odjeće / zapaljivih materijala

Postupak zamjene:

Pogledajte upute za upotrebu analizatora ili upute na zaslonu.

Pohrana:

Na 2-25 °C.

Stabilnost u sustavu:

30 dana.

Datum isteka valjanosti:

Pogledajte naljepnicu na kutiji.

Obratite se lokalnom predstavniku tvrtke Radiometer za Sigurnosno-tehnički list i Certifikat o sljedivosti.

\*ABL90 FLEX PLUS nije dostupan u SAD-u i Kanadi.

hu:

#### ABL90 FLEX Oldatpakk – SP90 és SP90 XL

Alkalmazási terület:

Szenzorok kalibrálása, minőség-ellenőrzés, hitelesség és pontosság értékelése, a mérési rendszer mosása, valamint az ABL90 FLEX és az ABL 90 FLEX PLUS\* analizátorok hulladékainak gyűjtése.

Tartalom:

Biológiai pufferek, sók, enzím, heparin, felületaktív anyag, tartósítószer.

2-Methyl-2H-isothiazol-3-one tartalom.

Kal 1 oldat: pH: 7,30;  $pCO_2$ : 35 Hgmm;  $pO_2$ : 180 Hgmm;  $cK^+$ : 4 mM;  $cNa^+$ : 150 mM;  $cCa^{2+}$ : 0,5 mM;  $cCl^-$ : 95 mM.

Kal 2 oldat: pH: 6,8;  $cK^+$ : 10 mM;  $cNa^+$ : 70 mM;  $cCa^{2+}$ : 2,3 mM;  $cCl^-$ : 50 mM.

Kal 3 oldat:  $pCO_2$ : 80 Hgmm;  $cGlu$ : 10 mM;  $cLac$ : 10 mM.

Minőség-ellenőrzés (QC): S9030, S9040, S9050 – vizbázisú minőség-ellenőrzési oldat a következők: pH,  $pCO_2$ ,  $pO_2$ ,  $cK^+$ ,  $cNa^+$ ,  $cCa^{2+}$ ,  $cCl^-$ ,  $cGlu$ ,  $cLac$ ,  $cHb$ , oximetria.

Gáz: 42,07%  $O_2$ , 5,61%  $CO_2$ ,  $N_2$  fennmaradó rész.

Kémiai besorolás

VESZÉLY:

H270: Tűzet okozhat vagy fokozhat, oxidáló.

P220: Ruházattól/gyűlelony anyagoktól távol tartandó

A csere folyamata:

Lásd az analizátor Használati utasítását vagy a képernyőn látható utasításokat.

Tárolás:

2–25 °C.

Stabilitás a készülékben:

30 nap.

Lejárat dátum:

Lásd a doboz címkéjén.

A Biztonsági adatlapp és a Visszavezethetőségi tanúsítvány beszerzésével kapcsolatban forduljon a helyi Radiometer képviselőhöz.

\*Az ABL90 FLEX PLUS az USA és Kanada területén nem kapható

## ABL90 FLEX Solution pack – SP90 e SP90 XL

### Finalità di impiego:

Per la calibrazione dei sensori, il controllo qualità, la valutazione dell'accuratezza e della precisione, il lavaggio del sistema di misura e la raccolta degli scarichi degli analizzatori ABL90 FLEX e ABL90 FLEX PLUS\*.

### Contenuto:

lampioni biologici, sali, enzima, eparina, tensioattivo, conservante.

Contiene 2-metil-2H-isotiazol-3-one.

Soluzione Cal 1: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Soluzione Cal 2: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Soluzione Cal 3: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – soluzione di controllo qualità acquosa per pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, ossimetria.

Gas: 42,07% O<sub>2</sub>, 5,61% CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> all'equilibrio.

### Classificazione chimica



#### PERICOLO:

**H270:** Può causare o aggravare un incendio; comburente.

**P220:** Tenere/conservare lontano da indumenti/materiali combustibili

### Procedura di sostituzione:

Consultare le Istruzioni per l'uso dell'analizzatore o attenersi alle Istruzioni sullo schermo.

### Conservazione:

A 2-25 °C.

### Stabilità a bordo:

30 giorni.

### Data di scadenza:

Fare riferimento all'etichetta sulla confezione.

Per richiedere la Scheda dati di sicurezza e il Certificato di tracciabilità, rivolgersi al rappresentante locale Radiometer.

\*ABL90 FLEX PLUS non è disponibile negli Stati Uniti e in Canada.

### ja:

## ABL90 FLEX 溶液パック – SP90 および SP90 XL

### 使用目的:

センサのキャリブレーション、クオリティコントロール、精度および正確度の評価。測定システムの洗浄、ABL90 FLEX および ABL90 FLEX PLUS\* 装置からの廃液の収集に使用します。

### 内容物:

生理的緩衝液、塩、酵素、ヘパリン、界面活性剤、防腐剤。

2-Methyl-2H-isothiazol-3-one が含まれています。

Cal 1 溶液: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Cal 2 溶液: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Cal 3 溶液: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, オキシメトリーの精度管理溶液。

ガス: 42,07% O<sub>2</sub>, 5,61% CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> バランス。

### 化学的分類



#### 危険:

**H270:** 火災を引き起こしたり激化させる可能性があります。酸化剤。

**P220:** 衣類/可燃物から離れた場所に保管してください。

### 交換手順:

装置の取扱説明書または画面上の指示を参照してください。

### 保存条件:

2 ~ 25 °C.

### オンボード期間:

30 日。

### 有効期限日:

箱のラベルを参照してください。

安全性データシートとトレーサビリティ証明書を手入するには、Radiometer の担当者にお問い合わせください。

\*ABL90 FLEX PLUS は米国およびカナダでは販売していません。

### lt:

## ABL90 FLEX Tirpalų paketas – SP90 ir SP90 XL

### Naudojimo paskirtis:

Jutikliams kalibruoti, kokybės kontrolės atlikti, tikslumui įvertinti, matavimo sistemai skalauti ir atliekoms iš ABL90 FLEX bei ABL90 FLEX PLUS\* analizatorių surinkti.

### Turiny:

Biologiniai buferiai, druskos, fermentai, heparinas, paviršinio aktyvumo medžiaga, konservantas.

Sudėtyje yra 2-metil-2H-isotiazol-3-ono.

1 kalibravimo tirpalas: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

2 kalibravimo tirpalas: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

3 kalibravimo tirpalas: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

AK: S9030, S9040, S9050 – vandeniniai atliekų kontrolės tirpalai, skirti pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oksimetrijai.

Dujos: 42,07% O<sub>2</sub>, 5,61% CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> balansas.

### Cheminė klasifikacija



#### PAVOJINGA:

**H270:** gali sukelti arba sustiprinti gaisrą; oksidatorius.

**P220:** laikyti / saugoti atokiau nuo drabužių / degių medžiagų

### Keltimo procedūra:

Žiūrėkite savo analizatoriaus naudojimo instrukcijas arba instrukcijas ekrane.

### Laikymo sąlygos:

2–25 °C temperatūroje.

30 dienu.

### Galiotimo data:

Žiūrėkite etiketę ant dėžės.

Norėdami gauti saugos duomenų lapą ir atsekamumo sertifikatą, kreipkitės į savo vietos „Radiometer“ atstovą

\*ABL90 FLEX PLUS neparduodamas JAV ir Kanadoje.

### lv:

## ABL90 Šķīdumu bloks — SP90 un SP90 XL

### Paredzētā lietošana:

Sensoru kalibrēšana, kvalitātes kontrole, precizitātes novērtēšana, mērīšanas sistēmas skalošana un atkritumu savākšana no ABL90 FLEX un ABL90 FLEX PLUS\* analizatora.

### Saturs:

Bioloģiski buferšķīdumi, sāļi, enzīmi, heparīns, vīrsmaktīvā viela, konservants.

Satur 2-metil-2H-izotiazol-3-onu.

Šķīdums Cal 1: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Šķīdums Cal 2: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Šķīdums Cal 3: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

KK: S9030, S9040, S9050 — ūdens kvalitātes kontroles šķīdumi, kas paredzēti pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oksimetrijai.

Gāze: 42,07% O<sub>2</sub>, 5,61% CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> līdzsvars.

### Kīmiskā klasifikācija



#### BĪSTAMI:

**H270:** var izraisīt vai pastiprināt degšanu; oksidētājs.

**P220:** turēt/glabāt attālak no apģērba / uzliesmojošiem materiāliem.

### Nomaigās procedūra:

Skatiet analīzatora Lietošanas pamācību vai norādījumus ekrānā.

### Uzglabāšana:

2–25 °C temperatūrā.

### Stabilitāte sistēmā:

30 dienas.

### Derīguma termiņš:

Skatiet etiķeti uz kastītes.

Lai iegūtu Drošības datu lapu un Izsekojamības sertifikātu, sazinieties ar vietējo Radiometer pārstāvi.

\*ABL90 FLEX PLUS nav pieejams ASV un Kanādā.

### nl:

## ABL90 FLEX Reagentscassette – SP90 en SP90 XL

### Toepassing:

Voor kalibratie van sensoren, kwaliteitscontrole, evaluatie van nauwkeurigheid en precisie, spoeling van het meetstelsel en afvalverzameling bij de analysers ABL90 FLEX en ABL90 FLEX PLUS\*

### Inhoud:

Biologische buffers, zouten, enzym, heparine, oppervlaktestof, conserveringsmiddel.

Bevat 2-methyl-2H-isothiazol-3-on.

Kalibratievloeistof 1: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Kalibratievloeistof 2: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Kalibratievloeistof 3: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – waterige kwaliteitscontrolevloeistofen voor pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oximetrie.

Gas: 42,07% O<sub>2</sub>, 5,61% CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> balans.

### Chemische classificatie



#### GEVAAR:

**H270:** Kan brand veroorzaken of bevorderen; oxiderend.

**P220:** Van kleding/brandbare stoffen verwijderd houden/bewaren

### Vervangingsprocedures:

Readpleeg de gebruikershandleiding van uw analyser of de instructies op het scherm.

### Opslag:

Bij 2-25 °C.

### Stabiliteit in het apparaat:

30 dagen.

### Verlooptdatum:

Raadpleeg het label op de doos.

Neem contact op met uw plaatselijke Radiometer-vertegenwoordiger om het Veiligheidsinformatieblad en het Certificaat van traceerbaarheid te ontvangen.

\*ABL90 FLEX PLUS is niet verkrijgbaar in de VS en Canada.

### no:

## ABL90 FLEX Reagenspakke – SP90 og SP90 XL

### Tiltenkt bruk:

Til kalibrering av sensorer, kvalitetskontroll, evaluering av nøyaktighet og presisjon, skylling av målesystem og oppsamling av avfall fra ABL90 FLEX- og ABL90 FLEX PLUS\*-analysatorer.

### Innhold:

Biologiske buffere, salter, enzym, heparin, surfaktant og konserveringsmiddel.

Inneholder 2-metyl-2H-isotiazol-3-on.

Kal 1-løsning: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Kal 2-løsning: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Kal 3-løsning: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cglu: 10 mM, cLac: 10 mM.

for pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oksymetri.

Gas: 42,07% O<sub>2</sub>, 5,61% CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> balanse.

### Kjemisk klassifisering



#### FARE:

**H270:** Kan forårsake eller forsterke brann; oksiderende.

**P220:** Hold borte fra klær og lettantennelige materialer.

### Utskiftingsprosedyre:

Se instruksjoner for bruk for analysatoren din, eller se instruksjonene på skjermen.

### Oppbevaring:

Ved 2-25 °C.

### Holdbarhet på instrumentet:

30 dager.

### Utløpsdato:

Se etiketten på boksen

For å få til sikkerhetsdatabladet og sertifikatet på sporbarhet kontakter du den lokale Radiometer-representanten.

\*ABL90 FLEX PLUS er ikke tilgjengelig i USA og Canada.

### pl:

## ABL90 FLEX Pakiet rozтворów – SP90 i SP90 XL

### Przeznaczenie:

Produkt jest przeznaczony do kalibracji czujników, wykonywania kontroli jakości, oceny dokładności i precyzji, płukania systemu pomiarowego oraz zbioru odpadów z analizatorów ABL90 FLEX i ABL90 FLEX PLUS\*.

### Zawartość:

Buflory biologiczne, sole, enzym, heparyna, środek powierzchniowy czynny, środek konserwujący.

Produkt zawiera 2-metylo-2H-izotiazol-3-on.

Roztwór Cal 1: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Roztwór Cal 2: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Roztwór Cal 3: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

Kontrola jakości (QC), S9030, S9040, S9050 – wodne roztwory do kontroli jakości na potrzeby oznaczeń pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb i oksymetri.

Gas: 42,07% O<sub>2</sub>, 5,61% CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> jako gaz równoważący.

### Klasyfikacja chemiczna



#### NIEBEZPIECZŃSTWO:

**H270:** Środek utleniający; może powodować wystąpienie lub podsyćcenie pożaru.

**P220:** Przechowywać z dala od odzieży/materiałów palnych.

### Procedura wymiany:

Należy korzystać z instrukcji obsługi analizatora lub z informacji wyświetlanych na ekranie.

### Przechowywanie:

W temperaturze 2–25°C

### Stabilność w analizatorze:

30 dni.

### Data ważności:

Patrz etykieta na opakowaniu.

W celu otrzymania karty charakterystyki produktu i certyfikatu identyfikacyjności należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Radiometer

\*Analizator ABL90 FLEX PLUS nie jest dostępny do nabycia w USA i Kanadzie.

### pt:

## ABL90 FLEX Cartucho de soluções – SP90 e SP90 XL

### Utilização prevista:

Para calibração de sensores, controlo de qualidade, avaliação de exatidão e precisão, lavagem do sistema de medição e recolha de resíduos dos analisadores ABL90 FLEX e ABL90 FLEX PLUS\*.

### Conteúdo:

Substâncias tampão biológicas, sais, enzima, heparina, surfactante, conservante.

Contém 2-metil-3(2H)-isotiazolona.

Solução Cal 1: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Solução Cal 2: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Solução Cal 3: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – soluções de controlo de qualidade aquosa para pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oximetria.

Gás: 42,07% O<sub>2</sub>, 5,61% CO<sub>2</sub>, equilíbrio N<sub>2</sub>.

### Classificação química



#### PERIGO:

**H270:** pode provocar ou agravar incêndios; comburente.

**P220:** manter/guardar: afastado de roupa/materiais combustíveis.

### Procedimento de troca:

Consulte as instruções de utilização do seu analisador ou as instruções apresentadas no ecrã.

### Conservação:

Entre 2-25 °C.

### Estabilidade depois de instalado:

30 dias.

### Data de validade:

Consulte o rótulo na caixa.

Para obter a ficha de dados de segurança e o certificado de rastreabilidade, contacte o seu representante local da Radiometer.

\*O ABL90 FLEX PLUS não está disponível nos EUA nem no Canadá.

## ABL90 FLEX Pachet de soluții – SP90 și SP90 XL

### Utilizare prevăzută:

Pentru calibrarea senzorilor, controlul calității, evaluarea exactității și preciziei, câlăirea sistemului de măsurare și colectarea deșeurilor de la analizarea ABL90 FLEX și ABL90 FLEX PLUS\*.

### Conținut:

Tampoane biologice, săruri, enzime, heparină, surfactanți, conservanți.

Conține 2-metil-2H-izotiazol-3-onă.

Soluție Cal 1: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Soluție Cal 2: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Soluție Cal 3: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – soluții apoase pentru controlul calității pentru pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oximetrie.

Gaze: 42,07 % O<sub>2</sub>, 5,61 % CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> echilibru.

### Clasificare chimică



#### PERICOL:

**H270:** Poate cauza incendii sau le poate intensifica; oxidant.

**P220:** A se păstra/depozita departe de imbrăcămintele/materiale combustibile

### Procedura de înlocuire:

Consultați instrucțiunile de utilizare pentru analizorul dvs. sau instrucțiunile de pe ecran.

### Depozitare:

La 2-25 °C.

### Stabilitate la utilizare:

30 zile.

### Data de expirare:

Consultați eticheta de pe cutie.

Pentru a obține Fișa cu date de siguranță și Certificatul de urmărire, contactați-vă reprezentatul Radiometer local.

\*ABL90 FLEX PLUS nu este disponibil în SUA și Canada.

### ru:

## ABL90 FLEX Блок растворов – SP90 и SP90 XL

### Назначение:

для калибровки датчиков, контроля качества, оценки точности и погрешности измерений, промыски измерительной системы и сбора отходов анализаторов ABL90 FLEX и ABL90 FLEX PLUS\*

### Содержимое:

биологические буферы, соли, фермент, гепарин, поверхностно-активное вещество (ПАВ), консервант.

Содержит 2-метил-2H-изотиазол-3-он.

Калибровочный раствор 1: pH 7,30, pCO<sub>2</sub> 35 мм рт. ст., pO<sub>2</sub> 180 мм рт. ст., cK<sup>+</sup> 4 mM, cNa<sup>+</sup> 150 mM, cCa<sup>2+</sup> 0,5 mM, cCl<sup>-</sup> 95 mM.

Калибровочный раствор 2: pH 6,8, cK<sup>+</sup> 10 mM, cNa<sup>+</sup> 70 mM, cCa<sup>2+</sup> 2,3 mM, cCl<sup>-</sup> 50 mM.

Калибровочный раствор 3: pCO<sub>2</sub> 80 мм рт. ст., cGlu 10 mM, cLac 10 mM.

КК: S9030, S9040, S9050 — водные растворы для контроля качества измерений pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb и оксиметрических измерений.

Газы: O<sub>2</sub> 42,07 %, CO<sub>2</sub> 5,61 %, основной газ N<sub>2</sub>.

### Химическая классификация



#### ОПАСНО!

**H270:** Может вызывать возгорание или усиливать горение; окислитель.

**P220:** Не допускайте контакта с одеждой и горючими материалами

### Процедура замены:

см. инструкции по эксплуатации анализатора или инструкции на экране.

### Хранение:

при температуре 2–25 °C.

### Стабильность в анализаторе:

30 дней.

### Срок годности:

см. этикетку на упаковке.

Паспорт безопасности вещества и сертификат единообразия измерений можно получить у местного представителя компании Radiometer

\*Анализатор ABL90 FLEX PLUS недоступен на территории США и Канады.

### sk:

## ABL90 FLEX Súprava roztokov – SP90 a SP90 XL

### Určené použitie:

Na kalibráciu senzorov, kontrolu kvality, hodnotenie správnosti a presnosti, výplach systému merania a zhradenie odpadu z analyzátorov ABL90 FLEX a ABL90 FLEX PLUS\*.

### Obsah balenia:

Biologické pufré, soli, enzým, heparín, povrchovo aktívna látka, konzervačná látka.

Obsahuje 2-metyl-2H-izotiazol-3-ón.

Kalibračný roztok Cal 1: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Kalibračný roztok Cal 2: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Kalibračný roztok Cal 3: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – vodné roztoky kontroly kvality na určenie pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oximetrie.

Plýn: 42,07 % O<sub>2</sub>, 5,61 % CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> vyvážené.



## NEBEZPEČENSTVO:

**H270:** Môže spôsobiť alebo zosilniť požiar; oxidant.

**P220:** Uchovávať/skladať mimo odevov/horľavých materiálov

### Postup výměny:

Pozrite si návod na obsluhu príslušného analyzátoru alebo postupujte podľa pokynov na obrazovke.

### Skladovanie:

Pri teplote 2 – 25 °C.

### Stabilita v prístroji:

30 dní.

### Dátum expirácie:

Pozrite si štítok na skatuli.

Kartu bezpečnostných údajov a certifikát nadväznosti vám poskytne miestny zástupca spoločnosti Radiometer.

\*Analyzátor ABL90 FLEX PLUS nie je dostupný v USA a Kanade.

### sr:

## ABL90 FLEX Pakovanje rastvora – SP90 iSP90 XL

### Namena:

Za kalibraciju senzora, kontrolu kvaliteta, procenu tačnosti i preciznosti, ispiranje sistema za merenje i prikupljanje otpada iz analizatora ABL90 FLEX i ABL90 FLEX PLUS\*.

### Sadržaj:

Biološki puferi, soli, enzimi, heparin, površinsko aktivno sredstvo, konzervansi.

Sadrži 2-metil-2H-izotiazol-3-jedan.

Cal 1 rastvor: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Cal 2 rastvor: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Cal 3 rastvor: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – vodeni rastvor za kontrolu kvaliteta za pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oksimetrija.

Gas: 42,07 % O<sub>2</sub>, 5,61 % CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> balans.

### Hemijska klasifikacija



#### OPASNO:

**H270:** Može izazvati ili rasplamsati požar; sredstvo za oksidaciju.

**P220:** Oržile/čuvajte dalje od odeva/zapaljivih materijala

### Procedura zamene:

Pogledajte uputstvo za korišćenje za vaš analizator ili uputstva na ekranu.

### Skladištenje:

Na 2-25 °C.

### Stabilnost pri korišćenju:

30 dana

### Važi do:

Pogledajte oznaku na kutiji.

Da biste dobili bezbednosnu specifikaciju i sertifikat o sledjivosti, obratite se lokalnom predstavniku kompanije Radiometer.

\*ABL90 FLEX PLUS nije dostupan u SAD i Kanadi.

### sv:

## ABL90 FLEX Lösningsförpackning – SP90 och SP90 XL

### Avsedd användning:

För kalibrering av sensorer, kvalitetskontroll, utvärdering av noggrannhet och precision, sköjning av mätsystemet och insamling av avfall från analysatorerna ABL90 FLEX och ABL90 FLEX PLUS\*.

### Innehåll:

Biologiska buffertar, sällar, enzym, heparin, ytaktivt medel, konserveringsmedel.

Innehåller 2-metyl-2H-isotiazol-3-on.

Cal 1 lösning: pH: 7,30, pCO<sub>2</sub>: 35 mmHg, pO<sub>2</sub>: 180 mmHg, cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Cal 2 lösning: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Cal 3 lösning: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – vattenhaltiga QC-lösningar för pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oximetri.

Gas: 42,07 % O<sub>2</sub>, 5,61 % CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> balans.

### Kemisk klassificering



#### FARA:

**H270:** Kan orsaka eller intensifiera brand, oxiderande.

**P220:** Hålls/förvaras åtskill från kläder/.../brännbara material.

### Utbytesprocedur:

Se bruksanvisningen till din analysator eller anvisningarna på skärmen.

### Förvaring:

Vid 2-25 °C.

### Hållbarhetstid på instrumentet:

30 dagar.

### Utgångsdatum:

Se förpackningens etikett.

Säkerhetsdatabladet och spårbarhetsintyg kan fås genom att kontakta den lokala Radiometer-representanten

\*ABL90 FLEX PLUS är inte tillgänglig i USA och Kanada.

### tr:

## ABL90 FLEX Solüsyon Paketi – SP90 ve SP90 XL

### Kullanım amacı:

Sensörlerin kalibrasyonu, kalite kontrolü, doğruluk ve hassasiyet değerlendirilmesi, ölçme sisteminin yıkanması ve ABL90 FLEX ile ABL90 FLEX PLUS\* analizörlerin atığının toplanması.

### İçindekiler:

Biyoöljik tampionlar, tuzlar, enzim, heparin, sürfaktan, koruyucu.

2-Metil-2H-izotiyazol-3-bir içerir.

cK<sup>+</sup>: 4 mM, cNa<sup>+</sup>: 150 mM, cCa<sup>2+</sup>: 0,5 mM, cCl<sup>-</sup>: 95 mM.

Cal 2 Solüsyonu: pH: 6,8, cK<sup>+</sup>: 10 mM, cNa<sup>+</sup>: 70 mM, cCa<sup>2+</sup>: 2,3 mM, cCl<sup>-</sup>: 50 mM.

Cal 3 Solüsyonu: pCO<sub>2</sub>: 80 mmHg, cGlu: 10 mM, cLac: 10 mM.

QC: S9030, S9040, S9050 – pH için sulu kalite kontrol solüsyonları, pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, cK<sup>+</sup>, cNa<sup>+</sup>, cCa<sup>2+</sup>, cCl<sup>-</sup>, cGlu, cLac, cHb, oksimetri.

Gas: %42,07 O<sub>2</sub>, %5,61 CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub> dengesi.

### Kimyasal sınıflandırma



#### TEHLİKE:

**H270:** Yangına neden olabilir veya yangını güçlendirebilir; yakıcı madde.

**P220:** Giysilerden/yanıcı materyallerden uzak tutun.

### Değiştirme prosedürü:

Analizörünüzün kullanım talimatlarına veya ekrandaki talimatlara bakın.

### Saklama:

2-25°C sıcaklıkta.

### Takılı durumdaki stabillik:

30 gün

### Son kullanma tarihi:

Kutudaki etikete bakın.

Güvenlik Veri Sayfası ve İztenebilirlik Sertifikas'ını edinmek için yerel Radiometer temsilciniz ile iletişime geçin.

\*ABL90 FLEX PLUS ASB ve Kanada'da kullanılmaz.

### zh:

## ABL90 FLEX 试剂包 – SP90 和 SP90 XL

### 预期用途：

用于传感器定标、质控。准确度和精度评估、测量系统冲洗和从 ABL90 FLEX 和 ABL90 FLEX PLUS\* 分析仪收集废液。

### 包含物品：

生物缓冲液、盐、酶、肝素、表面活性剂、防腐剂。

包含 2-甲基-2H-异噻唑-3-酮。

Cal 1 试剂：pH：7.30，pCO<sub>2</sub>：35 mmHg，pO<sub>2</sub>：180 mmHg，cK<sup>+</sup>：4 mM，cNa<sup>+</sup>：150 mM，cCa<sup>2+</sup>：0.5 mM，cCl<sup>-</sup>：95 mM。

Cal 2 试剂：pH：6.8，cK<sup>+</sup>：10 mM，cNa<sup>+</sup>：70 mM，cCa<sup>2+</sup>：2.3 mM，cCl<sup>-</sup>：50 mM。

Cal 3 试剂：pCO<sub>2</sub>：80 mmHg，cGlu：10 mM，cLac：10 mM。

质控：S9030，S9040，S9050 – pH 水相质控液，pCO<sub>2</sub>，pO<sub>2</sub>，cK<sup>+</sup>，cNa<sup>+</sup>，cCa<sup>2+</sup>，cCl<sup>-</sup>，cGlu，cLac，cHb，血氧仪。

气体：42.07 % O<sub>2</sub>，5.61 % CO<sub>2</sub>，N<sub>2</sub> 平衡。

### 化学成分：



#### 危险事项：

**H270：**可能造成或辅助燃烧；氧化剂。

**P220：**远离衣物；易燃物保存 / 存放

### 更换步骤：

见分析仪的使用说明或屏幕上的指示。

### 存储：

于 2-25 °C。

### 稳定性：

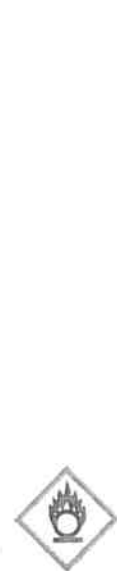
30 天。

### 有效期：

见盒子上的标签。

请联系当地的 Radiometer 代表，获取安全数据表和溯源证书。

\*ABL90 FLEX PLUS 未在美国或加拿大提供。



Radiometer Medical ApS  
Åkandevej 21  
2700 Brønshøj  
Denmark  
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.

© 2016 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.

**RADIOMETER**

# ABL90 FLEX

## Sensor Cassette Pack

994-522 2014091

### en: Intended use:

Sensor Cassette for the ABL90 FLEX and ABL90 FLEX PLUS\* analysers for measuring the parameters indicated on the sensor cassette.

### Contents:

Sensor cassette pack with one Sensor Cassette. For the Sensor Cassette versions, refer to the instructions for use for your analyzer.

### Replacement procedure:

Refer to the instructions for use for your analyzer or to the instructions on the screen.

### Storage:

At 2-8 °C

### On-board stability:

30 days.

\*ABL90 FLEX PLUS is not available in USA and Canada.

### bg: ABL90 FLEX Сензорна касета

#### Предназначение:

Сензорна касета за анализатори ABL90 FLEX и ABL90 FLEX PLUS\* за измерване на параметрите, указани на сензорната касета.

#### Съдържа:

Пакет с една сензорна касета. За версиите на сензорната касета вижте Инструкциите за употреба за вашия анализатор

#### Процедура за подмяна:

Вижте Инструкциите за употреба за вашия анализатор или инструкциите от екрана.

#### Съхранение:

При 2-8 °C.

#### Стабилност в апарата:

30 дни

\*ABL90 FLEX PLUS не е наличен в САЩ и Канада

### cs: ABL90 FLEX Senzorová kazeta

#### Určeno pro:

Senzorová kazeta pro analyzátory ABL90 FLEX a ABL90 FLEX PLUS\* je určena pro měření parametrů uvedených na obale senzorové kazety

#### Obsah:

Balení senzorové kazety obsahuje jednu senzorovou kazetu. Různé verze senzorových kazet jsou uvedeny v Uživatelském manuálu pro Váš analyzátor.

#### Postup výměny:

Postupujte podle instrukcí v Uživatelském manuálu nebo na obrazovce analyzátoru.

#### Skladování:

V rozmezí 2-8 °C.

#### Doba použitelnosti v analyzátoru:

Max. 30 dnů

\*ABL90 FLEX PLUS není k dispozici v USA a v Kanadě.

### da: ABL90 FLEX Sensorkassettepakke

#### Forventet brug:

Sensorkassetten til ABL90 FLEX og ABL90 FLEX PLUS\* apparatet til måling af alle parametre vist på sensorkassetten

#### Indhold:

Sensorkassettepakke med én sensorkassette. For at se de forskellige sensorkassetteversioner, se brugsanvisningen til apparatet.

#### Udskiftningsprocedure:

Se brugsanvisningen til apparatet eller følg vejledningen på skærmen.

#### Opbevaring:

Ved 2-8 °C.

#### Stabilitet i brug:

30 dage.

\*ABL90 FLEX PLUS apparatet er ikke tilgængelig i USA og Canada

### de: ABL90 FLEX Sensorkassettenpack

#### Zweckbestimmung:

Sensorkassette für den ABL90 FLEX Analysator und den ABL90 FLEX PLUS\* Analysator zur Messung der auf der Sensorkassette angegebenen Parameter

#### Inhalt:

Sensorkassettenpack mit einer Sensorkassette. Informationen zu den Versionen von Sensorkassetten finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Analysators.

### lv: ABL90 FLEX sensoru kasete

#### Paredzētā lietošana:

ABL90 FLEX un ABL90 FLEX PLUS\* analizatoru sensoru kasete paredzēta uz sensoru kasetes norādīto parametru mērīšanai.

#### Saturs:

Sensoru kasetes iepakojums ar vienu sensoru kaseti. Sensoru kaseti vedus skatiet jūsu analizatora lietošanas pamācībā.

#### Nomaļas procedūra:

Skatiet norādījumus jūsu analizatora lietošanas pamācībā vai uz ekrāna

#### Uzglabāšana:

2-8 °C temperatūrā.

#### Lietošanas stabilitāte:

30 dienas.

\*In de VS en Canada is de ABL90 FLEX PLUS analyzer niet beschikbaar.

### nl: ABL90 FLEX Sensorcassette Kit

#### Gebruikstoepassing:

Sensorcassette voor ABL90 FLEX en ABL90 FLEX PLUS\* analysers voor het meten van de parameters zoals vermeld op de sensorcassette

#### Inhoud:

Sensorcassette kit met één sensorcassette. Voor de sensorcassette versies, zie de gebruikershandleiding van uw analyser.

#### Vervangingsprocedure:

Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw analyser of de scherminstructions

#### Bewaartemperatuur:

2-8 °C

#### Stabiliteit in de analyser:

30 dagen

\*In de VS en Canada is de ABL90 FLEX PLUS analyzer niet beschikbaar.

### no: ABL90 FLEX Sensorkassett pakke

#### Bruk:

Sensorkassetten for ABL90 FLEX og ABL90 FLEX PLUS\* analysator til måling av parametre indikert på sensorkassetten.

#### Inneholder:

Sensorkassett pakke med en sensorkassett. For sensorkassett versjoner se analysators brukermanual.

#### Utskiftnings prosedyre:

Se instruksjon for bruk eller instruksjon gitt i skjermbildet til instrumentet.

#### Lagring:

Ved 2-8 °C

#### Stabilitet i bruk:

30 dager.

\*The ABL90 FLEX PLUS analysator er ikke tilgjengelig i USA og Canada

### pl: ABL90 FLEX Pakiet Kasety Czujników

#### Przeznaczenie:

Kaseta Czujników dla analizatorów ABL90 FLEX i ABL90 FLEX PLUS, służąca do oznaczania podanych na niej parametrów.

#### Zawartość:

Pakiet kasety czujników z jednej Kasety czujników. Informacje dotyczące wersji kasety czujników, patrz Instrukcja obsługi swojego analizatora.

#### Procedura wymiany:

Zapoznaj się z instrukcją obsługi swojego analizatora lub z podręcznikiem na ekranie.

#### Przechowywanie:

W temperaturze 2-8 °C

#### Stabilność w analizatorze:

30 dni.

\*Analizator ABL90 FLEX PLUS nie jest dostępny na terenie USA i Kanady.

### pt: ABL90 FLEX - Kit da Cassete de Eléktrodos

#### Indicações de utilização:

Cassete de Eléktrodos para os analisadores ABL90 FLEX e ABL90 FLEX PLUS\*, para medição dos parâmetros indicados na Cassete

#### Conteúdo:

Kit com uma Cassete de Eléktrodos. Para saber as versões da Cassete de Eléktrodos, consulte as instruções de utilização do seu analisador

#### Procedimento de troca:

Consulte as instruções de utilização do seu analisador ou siga as instruções apresentadas no ecrã.

#### Armazenamento:

Entre 2-8 °C.

#### Estabilidade depois de instalada:

30 dias

\*O analisador ABL90 FLEX PLUS não está disponível nos EUA e no Canadá.

### ro: ABL90 FLEX Pachet Caseta de Senzori

#### Intrebuintare:

Caseta de Senzori pentru ABL90 FLEX si ABL90 FLEX PLUS\* pentru masurarea parametrilor indicati pe caseta de senzor

#### Continut:

Pachet caseta de senzor cu o caseta de senzori. Pentru versiunile de Caseta de Senzori consultati instructiunile de utilizare ale analizorului dumneavoastra

#### Procedura de inlocuire:

Consultati instructiunile de folosire ale analizorului dumneavoastra sau instructiunile de pe ecran.

#### Depozitare:

La 2-8 °C.

#### Stabilitate în utilizare:

30 zile.

\*ABL90 FLEX PLUS nu este disponibil în SUA și Canada.

### ru: Упаковка сенсорной кассеты анализатора ABL90 FLEX

#### Применение:

Сенсорная кассета анализаторов ABL90 FLEX и ABL90 FLEX PLUS\* предназначена для измерения параметров, указанных на ней.

#### Состав:

Упаковка с одной сенсорной кассетой. Варианты сенсорных кассет описаны в инструкциях по использованию вашего анализатора.

#### Процедура замены:

Описана в инструкциях по использованию вашего анализатора и в инструкциях на экране.

#### Хранение:

При 2-8 °C

#### Стабильность в анализаторе:

30 дней.

\*Анализатор ABL90 FLEX PLUS недоступен в США и Канаде.

### sk: ABL90 FLEX Senzorová kazeta

#### Určené pre:

Senzorová kazeta pre analyzátory ABL90 FLEX a ABL90 FLEX PLUS\* je určená na meranie parametrov uvedených na obale senzorovej kazety.

#### Obsah:

Balenie senzorovej kazety obsahuje jednu senzorovú kazetu. Rôzne verzie senzorových kaziet sú uvedené v Uživatelskom manuále Vášho analyzátoru.

#### Postup výmeny:

Postupujte podľa instrukcií v Uživatelskom manuále alebo na obrazovke analyzátoru.

#### Skladovanie:

V rozmedzí 2-8 °C.

#### Doba použiteľnosti v analyzátoe:

Max. 30 dní.

\*ABL90 FLEX PLUS nie je k dispozícii v USA a v Kanade

### sr: ABL90 FLEX Sensor Cassette Pack

#### Namena:

Senzor kasete za ABL90 FLEX i ABL90 FLEX PLUS\* analizatore za merenje parametara naznačenih na sensor kaseti

#### Sadržji:

Pakovanje je sa jednom senzor kasetom. Za različite verzije senzor kasete, pogledajte uputstvo za upotrebu.

#### Procedura zamene:

Pogledajte uputstvo za upotrebu vašeg analizatora ili instrukcije na ekranu.

#### Čuvanje:

Ili 2-8 °C.

#### Stabilnost na aparatu:

30 dana

\*ABL90 FLEX PLUS nije dostupan u SAD i Kanadi.

### sv: ABL90 FLEX Sensorkassettförpackning

#### Avsedd användning:

Sensorkassett för analysator ABL90 FLEX och ABL90 FLEX PLUS\* för mätning av visade parametrar på sensorkassetten.

#### Innehåll:

Sensorkassettförpackning med en Sensorkassett. Se analysators bruksanvisning för Sensorkassetteversionerna.

#### Utbytesprocedur:

Se analysators bruksanvisning eller instruktioner på skärmen.

#### Förvaring:

Vid 2-8 °C.

#### Stabilitet i analysatorn:

30 dagar.

\*ABL90 FLEX PLUS finns inte tillgänglig i USA och Kanada.

**tr: ABL90 FLEX Sensör Kaset Paketi**

**Kullanım Amacı:**

Sensör Kaset üzerinde gösterilen parametrelerin ölçümü için ABL90 FLEX ve ABL90 FLEX PLUS analizörleri sensör kaseti.

**İçerikler:**

Bir Sensör Kasetten oluşan Sensör Kaset paketi. Sensör Kaset çeşitleri için, analizörünüzün kullanım kılavuzuna bakınız.

**Değiştirme prosedürü:**

Ekrandaki talimatlara ya da analizörünüzün kullanım kılavuzuna başvurunuz.

**Saklama:**

2-8 °C'de.

**Takılı durumdaki stabilite:**

Maksimum 30 gün.

\*ABL90 FLEX PLUS analizörünün Amerika ve Kanada'da satışı yoktur.

**zh: ABL90 FLEX 测试卡**

**预期用途:**

ABL90 FLEX 和 ABL90 FLEX PLUS 用测试卡. 测量参数和包装所示.

**内容物:**

测试卡包装数量为一个, 测试卡类型请参阅 ABL90 FLEX 操作手册.

**更换步骤:**

请参考您所用分析仪的使用说明或屏幕操作指导.

**存储温度:**

2-8 °C

**上机使用期:**

30 天.

\*ABL90 FLEX PLUS 分析仪不在美国和加拿大地区销售.



Radiometer Medical ApS  
Åkandevaj 21  
2700 Brønshøj  
Denmark  
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks or used under license by Radiometer Medical ApS.

© 2014 Radiometer Medical ApS All Rights Reserved.

**RADIOMETER**



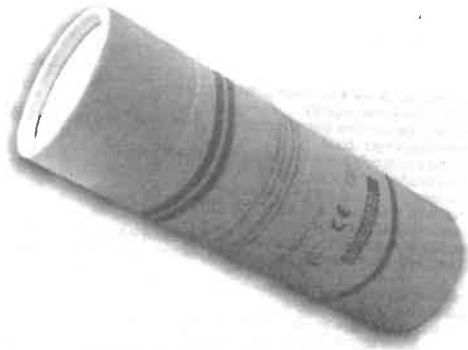






# safeCLINITUBES capillary tubes

989-890. 201409L.



en	INSTRUCTIONS	it	ISTRUZIONI
bg	ИНСТРУКЦИИ	lv	INSTRUKCIJAS
cs	INSTRUKCE	nl	GEbruIKSAANWIJZING
da	BRUGSANVISNING	no	INSTRUKSJON
de	GEBRAUCHSANLEITUNG	pl	INSTRUKCJE
el	ΟΔΗΓΙΕΣ	pt	INSTRUÇÕES
es	INSTRUCCIONES	ro	INSTRUCȚIUNI
et	KASUTUSJUHISED	ru	ИНСТРУКЦИИ
fi	OHJEET	sk	NÁVOD
fr	MODE D'EMPLOI	sr	INSTRUKCIJA
hr	UPUTE	sv	BRUKSANVISNING
hu	UTASÍTÁSOK	tr	KULLANIM TALİMATLARI
it	ISTRUZIONI	zh	指示
ja	インストラクション		



en: Sensitive to light. Store in a dark place.  
bg: Светлочувствително. Съхранявайте на тъмно.  
cs: Citlivý na světlo. Skladujte na tmavém místě.  
da: Følsom over for lys. Opbevares mørkt.  
de: Lichtempfindlich, im Dunkeln aufbewahren.  
el: Ευαίσθητο στο φως. Αποθηκεύστε σε σκοτεινό μέτ.  
es: Sensible a la luz. Almacenar en lugar oscuro.  
et: Tundlik valgusele. Säilitada pimedasa.  
fi: Valolle herkkä. Säilytettävä pimeässä.  
fr: Sensible à la lumière. Conserver à l'obscurité.  
hr: Osjetljivo na svjetlost. Čuvati na tamnom  
hu: Fényre érzékeny Sötét helyen tárolja.  
it: Fotosensibile. Conservare al buio.  
ja: 感光性ですので暗所で保存してください。  
lt: Jautrus šviesai. Laikyti tamsioje vietoje.  
lv: Jūtīgs pret gaismu. Uzglabāt tumšā vietā.  
nl: Lichtgevoelig, niet blootstellen aan direct zonlicht.  
Opslag in een donkere ruimte.  
no: Lysfølsom, lagres mørkt.  
pl: Wrażliwe na światło.  
pt: Sensível à luz. Armazenar num local escuro.  
ro: Sensibil la lumină. A se păstra în spații întunecoase.  
ru: Светочувствителен. Хранить в темном месте.  
sk: Citlivé na svetlo. Skladujte na tmavom mieste.  
sr: Osjetljivo na svetlost. Čuvati na tamnom mestu.  
sv: Ljuskänslig. Förvara mörkt.  
tr: Işığa duyarlıdır. Karanlıkta saklayınız.  
zh: 对光敏感。请避光保存。



en: If these symbols are shown on the vial, do not use for reporting electrolytes.  
bg: Ако тези символи присъстват на флакона, не използвайте за електролити.  
cs: Jsou-li na lahvičce uvedeny tyto symboly, nepoužívejte pro měření elektrolytů.  
da: Hvis disse symboler vises på beholderen, bør kapillare rørene ikke benyttes til afgivelse af svar på elektrolyt.  
de: Wenn diese Symbole auf dem Behälter abgebildet sind, Kapillare nicht zur Messung von Elektrolyten verwenden.  
el: Εάν αυτά τα σύμβολα εμφανίζονται στο φιαλίδιο, μην χρησιμοποιείτε για μέτρηση ηλεκτρολυτών.  
es: Si se muestran estos símbolos en el vial, no usar para informe de electrolitos.  
et: Juhul kui antud sümbolid on kujutatud pakendil, ära kasuta neid elektrolüütide määramiseks.  
fi: Jos nämä symbolit näkyvät, älä raportoi elektrolyyttituloksia.  
fr: Si ces symboles sont inscrits sur la boîte, ne pas utiliser pour le dosage des électrolytes.  
hr: Ako su ovi simboli navedeni na bočici, nemojte ju koristiti za nalaz elektrolita.  
hu: Ha ezeket a szimbólumokat látja, ne használja elektrolitok meghatározására!  
it: Se sulla confezione compaiono questi simboli, non utilizzare per refertare i risultati degli elettroliti.  
ja: バイアルにこれらのシンボルが表示されている場合は電解質の報告に使用しないでください。  
lt: Jei šie simboliai rodomi ant buteliuko, nenaudokite elektrolitų atsakymų.  
lv: Ja šādi simboli nav norādīti uz iepakojuma, nelietojiet elektrolītu mērījumiem.  
nl: Indien deze symbolen op de ampul te zien zijn, deze n gebruiken om elektrolyten te rapporteren.  
no: Hvis disse symbolene er vist på flasken så skal ikke elektrolytter rapporteres.  
pl: Jeśli te symbole znajdują się na fiole, nie używać do raportowania elektrolitów.  
pt: Caso estes símbolos estejam na embalagem, não reportar os valores dos eletrólitos.  
ro: Dacă aceste simboluri sunt afișate pe flacon, nu utiliza pentru raportarea de electroliti.  
ru: Если на пенале изображены эти символы, не используйте для измерения электролитов.  
sk: Pokiaľ sú na fľaštičke uvedené tieto symboly, nepoužívajte pre meranie elektrolytov.  
sr: Ako su ovi simboli prikazani na bočici, ne koristiti rezultati elektrolita.  
sv: Använd inte för rapportering av elektrolyter, om dessa symboler visas på behållaren.  
tr: Bu semboller işinin üzerinde gösteriliyorsa, elektrolit raporlama için kullanmayınız.  
zh: 如采集管有这些标识, 则不能用于电解质的检测。





Radiometer Medical ApS  
Åkandavej 21  
2700 Brønshøj  
Denmark  
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.

© 2014 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.  
989-890. 201409L.


**RADIOMETER**

Asins parauga gemšanas procedūra, nelietojot maisiņas stieples un uzgājus  
Skat. punktos 3, 4, 5, 6 un 13 no iepriekšminētās procedūras.

	<b>BRĪDINĀJUMS – Infekcijas risks</b> Izīciniet atkritumus kā bīstamos atkritumus <sup>1)</sup> . <sup>1)</sup> CLSI document GP55-A2, Clinical Laboratory Waste Management
	<b>BRĪDINĀJUMS – Infekcijas un kļūdainu rezultātu risks</b> Vienreiz lietojamo ierīču atkārtota izmantošana var izraisīt pacientu inficēšanu un kļūdainus rezultātus.

nl

Toepassing: Gehepariniseerde capillairen geschikt voor bloedafname.



	<b>WAARSCHUWING – Infectierisico</b> Het afnemen van bloed mag alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel. Draag altijd handschoenen.
--	---

Afnameprocedure bij gebruik met een mengijzerje en afsluitdopjes

- Plaats een afsluitdop losjes op één van de uiteinden van het capillair.
- Stop het mengijzerje in het capillair en laat deze naar het uiteinde glijden waar reeds het afsluitdopje is aangebracht.
- Kies een punctieplek en verhoog de circulatie rondom die plek.
- Desinfecteer de punctieplek en laat deze drogen voordat bloed wordt afgenomen.
- Voer de punctie uit zodat er snel druppels bloed vrijkomen.
- Vul het capillair met bloed vanuit het midden van de bloeddrupeerel zodat er geen (buiten)lucht in het capillair kan worden gezogen.
- Het afsluitdopje aandrukken. Daarna het capillair helemaal afsluiten door middel van het aanbrengen van het tweede afsluitdopje.
- Langzaam het capillair ronddraaien om het bloed te mengen met het antistollingsmiddel.  
**Opmerking:** Voor de beste resultaten het mengijzerje ongeveer 20 keer heen en weer bewegen over de volle lengte van het capillair. Als het mengijzerje niet beweegt, gebruik dan de magneet en beweeg deze voorzichtig langs het capillair.
- Voor het beste resultaat het bloedmonster direct meten. Indien er niet direct kan worden gemeten: het capillair horizontaal neerleggen, op kamertemperatuur, en binnen 10 minuten na afname meten.  
**Opmerking:** Het bloedmonster verslechtert door langere opslagtijd (grotere variabiliteit van gassen en tHb-metingen).
- Indien bewaard, meng het bloedmonster opnieuw zoals beschreven in stap 8.
- Het uiteinde van het capillair, daar waar het mengijzerje zich niet bevindt, aanbieden aan de analyser.  
Mengijzerje niet verwijderen.
- Verwijder voorzichtig de twee afsluitdopjes.
- Analyseer het bloedmonster.  
**Opmerking:** Voor meer informatie raadpleegt u de instructies voor gebruik in de gebruikershandleiding van uw analyzer.


Afnameprocedure zonder het gebruik van een mengijzerje en afsluitdopjes

Wij verwijzen naar punt 3, 4, 5, 6 en 13 uit de voornoemde procedure.

	<b>WAARSCHUWING – Infectierisico</b> Als afval weggoien en behandelen als besmet afval <sup>1)</sup> . <sup>1)</sup> CLSI document GP55-A2, Clinical Laboratory Waste Management
	<b>WAARSCHUWING – Infectierisico en risico op onjuiste resultaten</b> Hergebruik van producten voor eenmalig gebruik kan leiden tot een patiëntinfectie en foutieve resultaten.

no

Tiltenkt bruk: Heparinisert kapillærrett til bruk for blodprøvetaking.



	<b>ADVARSEL – Fare for infeksjon</b> La kun autorisert personell ta og håndtere blodprøver. Sørg for å bruke hansker.
---	--

Prosedyre for prøvetaking ved bruk av blandestav og ende-korker

- Sett løst på en ende-kork i enden av kapillærretet.
- Sett inn en blandestav i kapillærretet og la den gli ned til samme ende som korken.
- Velg prøvetaksingssted og øk blodsirkulasjonen i området.
- Tørk med antiseptisk middel på stikkstedet og la det tørke helt før prøvetaking.
- Punkter huden slik at bloddråper dannes raskt.
- Fyll kapillærretet med blod som samles fra midten av bloddråpen, slik at luft ikke kommer inn i kapillærretet.
- Fest ende-korken, fest også en ende-kork på den andre siden av kapillærretet.
- Snu forsiktig på kapillærretet slik at blod og antikoagulant blandes.  
**Beskrivelse:** For best resultat pass på at blandepinnen beveger seg fra den ene ende-korken til den andre, minst 20 ganger. Om ikke blandepinnen beveger seg, bruk magneten forsiktig for å bevege blandepinnen.
- For best resultat, analyser prøven så fort som mulig. Kan ikke oppbevaring unngås, lagres kapillærretet horisontalt ved romtemperatur og analyseres innen 10 minutter.  
**Beskrivelse:** Nedbryting av prøve med økt lagringstid (stor variasjon av gasser og for tHb-målinger).
- Ved lagring, bland prøve på nytt som beskrevet i trinn 8.
- Beveg blandepinnen til enden av kapillærretet, på motsatt side av hvor prøven skal aspireres inn. Ikke fjern blandestaven.
- Forsiktig fjern de 2 ende-korkene.
- Analyser prøven.  
**Beskrivelse:** For mer informasjon, se instruksene gitt i brukermanualen for din analyser.


Prosedyre for prøvetaking uten blandestav og ende-korker

Vennligst se punkt 3, 4, 5, 6 og 13 i prosedyren ovenfor.

	<b>ADVARSEL – Fare for infeksjon</b> Avfall et behandles som smitteavfall <sup>1)</sup> . <sup>1)</sup> CLSI document GP55-A2, Clinical Laboratory Waste Management
	<b>ADVARSEL – Fare for infeksjon og feil resultater</b> Gjenbruk av engangsutstyr kan føre til infeksjon for pasient og feil svar.

pl



Zastosowanie: Heparinizowane kapilary do pobierania próbek krwi.

	<b>Ostrzeżenie – Ryzyko infekcji</b> Wybierz upoważnioną osobę, która może pobierać próbki krwi i nimi pracować. Upewnij się, że używane są gumowe rękawice.
--	---

Procedura pobierania próbek z użyciem sztyftów mieszających i zatyczek kapilar


- Luźno zamocuj zatyczkę na jednym końcu kapilary.
- Wprowadź sztyft mieszający do kapilary i pozwól mu wsunąć się do samego końca, na którym znajduje się zatyczka.
- Wybierz miejsce nakłucia i zwiększ jego ukrwienie.
- Miejsce nakłucia odkaż środkiem antyseptycznym i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Nakłuj skórę w taki sposób, aby szybko powstała kropla krwi.
- Napełnij kapilary krwią ze środka kropli w taki sposób aby nie dostało się do niej powietrze.
- Docisnij zatyczkę kapilary a następnie szczytnie zamocuj zatyczkę kapilary na drugim z jej końców.
- Delikatnie obracaj kapilary w celu wymieszania krwi z antykoagulantem.  
**Uwaga:** W celu uzyskania lepszego efektu upewnij się, że sztyft mieszający przesunął się z jednego końca kapilary na drugi minimum 20 razy. Jeżeli sztyft nie chce się ruszać, przesuwaj go delikatnie wzdłuż kapilary za pomocą magnesu.
- W celu uzyskania najlepszego wyniku wykonaj oznaczenie natychmiast. Jeżeli nie jest to możliwe, przechowuj kapilary w pozycji horyzontalnej w temperaturze pokojowej i oznacz w ciągu 10 minut.  
**Uwaga:** Jakość próbek pogarsza się wraz z wydłużaniem się czasu przechowywania (większa zmienność pomiarów tHb).
- Jeżeli próbka była przechowywana, ponownie ją wymieszaj. Patrz punkt 8.
- Prześnuj sztyft mieszający na koniec kapilary, przeciwny do tego z którego będzie pobierana krew. Nie usuwaj sztyftu.
- Delikatnie usuń obie zatyczki.
- Wykonaj oznaczenie.  
**Uwaga:** W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę zapoznać się z instrukcją obsługi swojego analizatora.

Pobieranie próbek krwi bez użycia sztyftów mieszających i zatyczek  
Proszę odnieść się do punktów 3, 4, 5, 6 i 13 w powyższej procedurze.

	<b>Ostrzeżenie – Ryzyko infekcji</b> Usuń odpady w sposób przewidziany dla materiałów zakaźnych <sup>1)</sup> . <sup>1)</sup> CLSI document GP55-A2, Clinical Laboratory Waste Management
	<b>Ostrzeżenie – Ryzyko infekcji i nieprawidłowych wyników</b> Ponowne użycie urządzeń jednorazowych może być powodem zakażenia pacjentów oraz błędnych wyników oznaczeń.



pt

Indicações de utilização: Tubos capilares heparinizados para coleta de amostras de sangue.

	<b>ADVERTÊNCIA – Risco de infecção</b> Permita a coleta e o manuseio de amostras de sangue apenas ao pessoal autorizado. Certifique-se de são usadas luvas.
---	--


Procedimento de coleta usando varetas de homogeneização e tampas

- Ponha, sem pressionar, uma tampa numa das extremidades do tubo capilar.
  - Introduza uma vareta de homogeneização no tubo capilar e faça-a deslizar para a mesma extremidade da tampa.
  - Selecione o local da coleta e intensifique a circulação na zona.
  - Aplique um antisséptico na zona da punção e deixe-o secar totalmente antes de fazer a coleta.
  - Faça a punção de maneira que se formem gotas de sangue rapidamente.
  - Encha o tubo capilar com sangue do centro da gota para que o ar não entre no tubo.
  - Feche bem a tampa posta. Ponha uma tampa na outra extremidade do tubo e feche-a bem.
  - Com suavidade, inverta o tubo capilar para homogeneizar o sangue com o anticoagulante.  
**Nota:** Para obter melhores resultados, certifique-se de que a vareta de homogeneização se move de uma tampa até à outra no mínimo 20 vezes. Se a vareta não se mover, use o íman delicadamente para a fazer percorrer o tubo capilar.
  - Para melhores resultados, analise a amostra imediatamente. Se não for possível evitar o armazenamento, mantenha o tubo capilar na horizontal à temperatura ambiente e analise dentro de 10 minutos.  
**Nota:** A amostra deteriora-se com o aumento do tempo de armazenamento (maior variação nas medições de gases e tHb).
  - Se armazenar, homogeneize a amostra novamente tal como se descreve no passo 8.
  - Faça a vareta de homogeneização deslizar para a extremidade do capilar oposta à de onde o sangue vai ser aspirado. Não retire a vareta.
  - Com cuidado, retire as duas tampas.
  - Análise a amostra.  
**Nota:** Para mais informação, consulte as instruções de utilização ou o manual do utilizador do seu analisador.
- Procedimento de coleta sem usar varetas de homogeneização nem tampas**  
Por favor, veja os pontos 3, 4, 5, 6 e 13 do procedimento anterior.

	<b>ADVERTÊNCIA – Risco de infecção</b> Rejeite os desperdícios como material infeccioso <sup>1)</sup> . <sup>1)</sup> Documento GP55-A2 do CLSI, Clinical Laboratory Waste Management
	<b>ADVERTÊNCIA – Risco de infecção e resultados incorretos</b> A reutilização de dispositivos de uso único pode levar a infecções nos pacientes e a resultados incorretos.

ro

Intrebuintare: Capilare heparinizate pentru recoltare de sange.



	<b>AVERTISMENT – Risc de infectie</b> Recoltarea si testarea probelor de sange se face de catre personal autorizat. Asigurati-va ca folositi manusi.
---	---

Proceduri de recoltare folosind fire de amestecare si capace

- Montati fara a fixa un capac de la unul din capetele tubului capilar.
- Introduceti un fir de amestecare in tubul capilar si lasati-l sa gliseze pana la acelasi capat la care ati montat usor capacul.
- Alegeti locul de punctie si accelerati circulatia in zona.
- Aplicati antiseptic pe zona de recoltare si lasati sa se usuce complet inainte de recoltare.
- Strapungeti pielea astfel incat picaturile de sange sa se formeze rapid.
- Umpleti capilarele cu sange din mijlocul picaturii de sange astfel incat aerul sa nu patrunda in tubul capilar.
- Strangeti capacul. Puneti un capac la celalalt capat al tubului capilar si strangeti-l.
- Rasuciti usor tubul capilar pentru amestecul sangelui si anticoagulantului.  
**Nota:** Pentru cele mai bune rezultate asigurati-va ca firul de amestecare se misca de la un capat la celalalt de minim 20 de ori. Daca firul nu se misca, utilizati usor magnetul pentru a-l misca de-a lungul tubului capilar.
- Pentru cele mai bune rezultate analizati probe imediat. Daca stocarea nu poate fi evitata, stocati tubul capilar orizontal la temperatura camerei si analizati proba in 10 minute.  
**Nota:** Proba se deterioreaza odata cu cresterea timpului de stocare (variatie mare pentru gaze si la masuratorile tHb).
- Daca se stocheaza, amestecati proba din nou, asa cum este descris la pasul 8.
- Lasati firul de amestecare la capatul opus al tubului capilar fata de capatul din care urmeaza sa fie aspirate sangele. Nu scoateti firul de amestecare.
- Scoateti usor ambele capace.
- Analizati proba.  
**Nota:** Pentru mai multe informatii, consultati instructiunile de utilizare sau manualul de operare al analizorului dumneavoastra.


Procedura de recoltare fara a folosi fire de amestecare si capace

Va rugam sa cititi punctele 3, 4, 5, 6 si 13 din lista de proceduri de mai sus.

	<b>AVERTISMENT – Risc de infectie</b> Eliminati reziduurile in regim de deseuri infectioase <sup>1)</sup> . <sup>1)</sup> Document CLSI GP55-A2, Managementul Reziduurilor din Laboratorul Clinic
	<b>AVERTISMENT – Risc de infectie si rezultate eronate</b> Reutilizarea dispozitivelor de unica folosinta poate conduce la infectarea pacientilor si la obtinerea de rezultate eronate.

ru

Назначение: Гепаринизированные капилляры предназначены для взятия проб крови.

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск инфицирования</b> Только авторизованному персоналу разрешается брать пробы крови и работать с ними. Обязательно используйте перчатки.
---	---

Процедура взятия с использованием проволочек-смесителей и колпачков

- Плотнотю наденьте колпачок на один конец капилляра.
- Поместите проволочку-смеситель в капилляр и дайте ей проскользнуть к концу, закрытому колпачком.
- Выберите место пункции и усильте местный кровоток.
- Обработайте место пункции антисептиком и дайте коже высохнуть.
- Сделайте прокол кожи, так чтобы капли крови формировались быстро.
- Наполните капилляр кровью, забирая ее из середины капли во избежание попадания воздуха в капилляр.
- Плотнотю наденьте колпачок. Плотнотю наденьте колпачок на другой конец капилляра.
- Аккуратно переворачивайте капилляр для перемешивания крови и антикоагулянта.  
**Примечание:** Наклющите результаты полученные при перемещении проволочки-смесителя по всей длине капилляра минимум 20 раз. Если проволочка не двигается, используйте магнит для ее аккуратного перемещения по капилляру.
- Для получения наилучших результатов измерьте пробу немедленно. Если хранение неизбежно, то храните капилляр в горизонтальном положении при комнатной температуре не более 10 минут.  
**Примечание:** С увеличением времени хранения проба портится (увеличивается разброс результатов измерения газов и tHb).
- После хранения перемешайте пробу повторно, как описано в шаге 8.
- Переместите проволочку-смеситель к противоположному концу капилляра от места аспирации в анализатор. Не удаляйте проволочку-смеситель.
- Осторожно снимите оба колпачка.
- Измерьте пробу.  
**Примечание:** Более детальная информация дана в инструкциях по использованию или руководстве по эксплуатации вашего анализатора.

	en: Electrolyte balanced/bg: Електролитно-балансиран/cs: Elektrolyticky vyvážený/da: Elektrolytbalanceret/de: Elektrolyt-kompensiert/el: Ηλεκτρολυτικός ισορροπημένη uravnoteženi heparin/hu: Elektrolit kiegyenlített/it: Bilanciata per di elettroliti/ja: 電解質バランスヘパリン/lt: Subalansuotas elektrolitams/lv: Elektroliitu balansēts/nl: Elektrolyt en: Sodium/bg: Натриев/ce: Sodny/da: Natrium/de: Natrium/el: Νάτριο/es: Sodio/et: Naatrium/fi: Natrium/fr: Sodium/hr: Natrij/hu: Nátrium/it: Sodio/ja: ナトリウム/lt: Natris/ 钠	70
1)	en: Heparin from animal intestinal mucosa/bg: Хепарин от животинска чревна лигавица/cs: Heparin ze zvířecí stěvny mukózy/da: Heparin fra animalsk tarmslimhinde/de: H- et: Loomse soole limaskestast pärinev heparin/fr: Héparini peräisin eläimen suolen limakalvolla/it: Eparina de muqueuse intestinale animale/hr: Heparin iz životinjske intesti Heparinas iš gyvūnų žarnų gleivinės/lv: Heparīns no dzīvnieku zarnu gļotādes/lt: Heparine afkangst už tierlijke intestinale mucosa/no: Heparin fra animal testinal mukosa/pl: Гепарин из кишечной слизистой оболочки животных/sk: Heparin zo zvieracej črevnej mukózy/sr: Heparin iz Animalne intestinalne mucose/sv: Heparin från animalsk tarm: *** en: Only for sale in a limited no. of countries/bg: Предлага се само в ограничен брой страни/cs: Určeno k prodeji pouze v omezeném počtu států/da: Kun til salg i et begræn venta sólo en determinados países/et: Müügiks ainult valitud riikides/it: Saatavus rajoitetu tiettyihin maihin/fr: Uniquement vendu dans certains pays/hr: Isključivo za prodaju países/ro: De vânzare numai într-un număr de țări limitat/ru: Для продажи лишь в некоторых странах/sk: Predaj len v obmedzenom počte krajín/sr: Samo za prodaju u ogr aničenom broju država	

I: Πληροφορίες προϊόντος/es: Información del producto/et: Toote kirjeldus/fi: Tuoteseloste/  
macija apie gaminį/lv: Informācija par produktu/nl: Productinformatie/no: Produktinformasjon/pl:  
kte/sr: Informacije o proizvodu/sv: Produkt-information/tr: Ürün Bilgileri/zh: 产品信息

king wires & capillary caps пчета & тали за капилляри chaci drátky & čerpičky kapilár indestifter & kapillærhætter schstäbchen & Kapillarverschlusskappen ρματα ανάμιξης και καλύμματα τριχοειδούς αγγείου irrecillos mezcladores y tapones de capilares ignetsējādjā ja otsakorgid koituslangat & tulpat itateurs et bouchons de capillaire e za miješanje & čepovi kapilara verőtűskék és lezáró kupakok corette di miscelazione e tappini per capillari キングワイヤとキャピラリーキャップ ignetsējādjā & otsakorgid išymo strypeliai ir kapiliaro kamščiai ngijzertjes & afsluitdopjes indestav & Kapillærkorker tyfty mieszające i zatyczki kapilar retas de homogeneização e tampas de capilar e de amestecare și capace capilare оволочки-смесители и колпачки для капилляров šacie drôtky & kapilárne čiaročky ice za mesanje & zatvaraci za kapilare ndstift & kapillärhåttor rırtırma kabloları ve kapiller başlıklar 合丝 & 毛细管帽	Magnet Магнит Magnet Magnet Magnet Μαγνήτης Imanes Magnet Magneetti Aimant Magnet Măgnes Magneete マグネット Magnetas Magnēts Magneet Magnet Magnes İman Magnet Магнит Magnet Magnet Magnet Magnet 磁铁	Recommended for use with the following analyzers: Препоръчвани за работа със следните анализатори: Doporučeno pro uživatele přístrojové řady: Anbefalet til brug sammen med følgende apparater: Empfohlen zur Verwendung an folgenden Analysatoren: Συστήνεται για χρήση στους κάτωθι αναλυτές: Se recomienda usar con los siguientes analizadores: Soovitatakse kasutada järgmiste analüsaatoritega: Suositellaan käytettäväksi seuraavien analysaattoreiden kanssa: Utilisation recommandée avec les analyseurs suivants: Preporučuje se za upotrebu sa sljedećim analizatorima: Felhasználása a következő analizátorokhoz javasolt: Raccomandato per l'uso con i seguenti analizzatori: 次の装置での使用をお勧めします。 Rekomenduojama naudoti tokiems analizatoriams: Rekomendēts izmantošanai uz sekojošiem analizatoriem: Aanbevolen voor gebruik met de volgende analysers: Anbefalt for bruk med følgende analysatorer: Polecany do stosowania z następującymi analizatorami: Recomendado para utilização nos seguintes analisadores: Recomandat pentru utilizare cu următoarele analizoare: Рекомендуем использовать со следующими анализаторами: Doporučené pre použitie s týmito analyzátorami: Preporučuje se upotreba uz sledeće analizatore: Rekommenderad användning på följande analysatorer: ...ile kullanımı tavsiye edilir. 推荐在下列分析仪上使用:
	√ —	ABL5, ABL500 Series, ABL600 Series, ABL700 Series, ABL800 BASIC ***, ABL800 FLEX, ABL8x7 FLEX, OSM2
	√ — —	ABL90 FLEX PLUS
	— — —	ABL700 Series, ABL800 BASIC ***, ABL800 FLEX, ABL8x7 FLEX, OSM2
	—	ABL77 Series, ABL90 FLEX
	— — — —	ABL300/330, ABL500 Series, ABL 600 Series, ABL77 Series
	√ — —	ABL330, ABL5, ABL50, ABL700 Series, ABL800 BASIC ***, ABL800 FLEX, ABL90 FLEX
	√ — —	ABL30, ABL505/555, ABL600 Series, EML100/105, ABL77 Series, ABL8x7 FLEX
	—	ABL30
	√ —	ABL600 Series, ABL700 Series, ABL800 BASIC ***, ABL800 FLEX, ABL8x7 FLEX, OSM3

rada electroliticamente/et: Elektrolüütide suhtes balanceeritud/fi: Elektrolyyttitasapainotettu/fr: Equilibrée en électrolytes/hr: Elektrolit  
seerde heparine/no: Elektrolytt balansert/pl: Elektrolitowo zrównoważona/pt: Equilibrada eletroliticamente/ro: Echilibrat cu electroliti/ru:

il: Natrium/no: Natrium/pl: Sód/pt: Sódio/ ro: Sodiu/Natriu/ru: Натрий/sk: Sodík/sr: Natrijum/sv: Natrium heparin/tr: Sodyum/Natrium/zh:

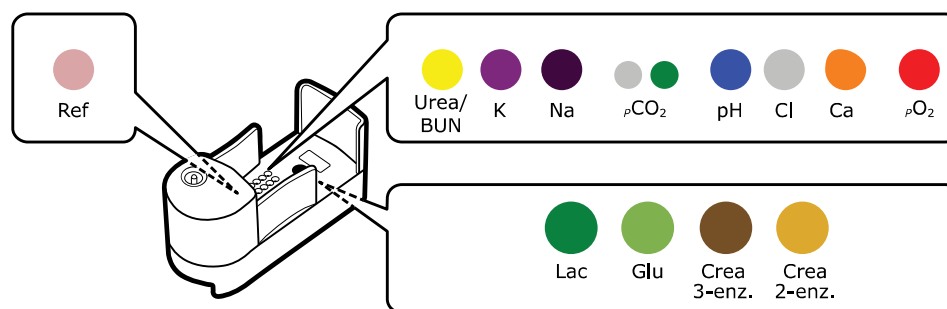
i: intestinaler tierischer Mucosa/el: Ηπαρίνη από βλεννώδη εντερική μεμβράνη ζώων/es: Heparina de mucosa intestinal animal/  
íce/hu: Heparin állati bélnyálkahártyából/it: Eparina da mucosa intestinale di origine animale/ja: 獣腸粘膜から精製されたヘパリン/lt:  
z błon śluzowych jelit zwierzęcych/pt: Heparina de mucosa intestinal animal/ro: Heparină din mucoasă intestinală de origine animală/ru:  
tr: Hayvanların intestinal mukozasından alınan Heparin/zh: 肝素是从动物小肠黏膜获取的  
f lande/de: Nur zum Verkauf in einer begrenzten Anzahl von Ländern/el: Για πώληση μόνο σε περιορισμένο αριθμό κρατών/es: Para  
nom broju zemalja/hu: Csak meghatározott országokban, korlátozott mennyiségben történő értékesítés/it: In vendita solo in un  
nden verkrijgbaar/no: Kun for salg i et begrenset antall land/pl: Do sprzedaży tylko w niektórych krajach/pt: À venda apenas nalguns  
roju zemalja/sv: Endast till försäljning i ett begränsat antal länder/tr: Sadece belirli sayıdaki ülkelere satılır/zh: 仅在部分国家销售

## Budowa ogólna

### Czujniki

W niniejszym podręczniku termin „czujnik” oznacza pojedynczy czujnik będący częścią układu czujników w kasie czujników. Sygnał elektryczny z każdego z czujników jest mierzony przez opracowane przez producenta, analogowe układy elektroniczne znajdujące się w analizatorze.

Czujniki są umieszczone na płytkach czujników w kasie czujników.



**UWAGA:** Wykonywanie oznaczeń kreatyniny i mocznika/BUN jest możliwe wyłącznie z użyciem kaset czujników SC90 Ki.

## Podstawowe zasady wykonywania pomiarów

### Wprowadzenie

Działanie czujników analizatora ABL90 FLEX PLUS opiera się na czterech różnych zasadach wykonywania pomiarów.

- **Potencjometria:** Potencjał układu elektrod jest mierzony za pomocą woltomierza, a uzyskany wynik odnosi się do stężenia próbki (równanie Nernsta). Zasada pomiaru potencjometrycznego ma zastosowanie do czujników pH,  $p\text{CO}_2$ ,  $\text{K}^+$ ,  $\text{Na}^+$ ,  $\text{Ca}^{2+}$ , mocznika/BUN i  $\text{Cl}^-$ .
- **Amperometria:** Siła prądu elektrycznego płynącego przez układ elektrod jest proporcjonalna do stężenia substancji utlenianej lub redukowanej na elektrodzie w układzie elektrod. Zasada pomiaru amperometrycznego ma zastosowanie do czujników cGlu, cLac i kreatyniny.
- **Optyczny pomiar  $p\text{O}_2$ :** Układ optyczny do pomiaru  $p\text{O}_2$  wykorzystuje zdolność  $\text{O}_2$  do redukcji stałej natężenie/czas fosforescencji barwnika fosforyzującego mającego kontakt z próbką. Ta zasada pomiaru ma zastosowanie do czujnika  $p\text{O}_2$ .
- **Spektrofotometria:** Światło przechodzi przez kuwetę zawierającą shemolizowaną próbkę krwi. Widmo absorpcyjne używane jest do obliczeń parametrów oksymetrycznych. Ta zasada pomiaru ma zastosowanie do parametrów ctHb,  $s\text{O}_2$ ,  $\text{FO}_2\text{Hb}$ ,  $\text{FCOHb}$ ,  $\text{FHHb}$ ,  $\text{FMetHb}$ ,  $\text{FHbF}$  i ctBil.